Año IV. Montevideo, Abril 25 de 1915. Núm. 143

EUSKAL ERRIA

REVISTA SEMANAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Baskos que amáis a la patria:

Vosotros que os encontráis lejos del solar amado; que recordáis la tierra que os vió nacer y que en el fondo de vuestra alma existe un deseo ardiente de honrar a nuestra patria Euzkadi, difundid su lengua, sus costumbres, sus tradiciones, en todo momento. Nosotros, los asociados de « Euskal Erría », tenemos, para cumplir este propósito, nuestra revista; difundámosla con cariño, seguros de que así empleamos bien el tiempo; trabajemos para su sostenimiento, y busquemos avisos a fin de que ella pueda penetrar en todos los hogares como la voz de la patria, como un eco de nuestras montañas, como un símbolo perpetuo de nuestras sacrosantas tradiciones y libertades.

Imprenta TOLOSA, Justicia 2233.

VASCOS: Conseguid avisos para nuestra Revista que es el portavoz de nuestra Institución.

Correo de Euskal Erría

Grandes temporales en el País Vasco.

PERJUICIOS CONSIDERABLES.

MADRID, ABRIL 12. — Las noticias recibidas de las provincias del Norte, dan cuenta de los efectos causados por los violentos temporales reinantes en aquella zona.

Los perjuicios causados son de gran valor y ellos se deben principalmente a la extraordinaria crecida de todos los ríos de la región, como consecuencia de la enorme cantidad de agua caída.

En toda la región vasca se han sentido especialmente los rigores del mal tiempo. En San Sebastián se desbordó el río y en Oyarzun los daños causados por las inundaciones producidas son de consideración.

En Rentería casi toda la ciudad está inundada y la corriente de las aguas del río es tal que fué arrancado un puente de cemento armado, de reciente construcción, que debía ser entregado hoy al ayuntamiento.

Las aguas destruyeron 200 metros del muro que estaba en construcción para desviar la carretera que conduce a Francia.

En la Papelería Española de aquella ciudad, quedó inutilizado un dínamo de gran tamaño y una considerable cantidad de pasta de madera quedó destruída. Estos daños se calculan en 50 000 pesetas.

En la misma ciudad los daños han sido generales, especialmente en las casas de comercio, en la que se han averiado muchas mercaderías, causando grandes pérdidas.

Las fundiciones de Irún, Hernani y Astigarraga también han sufrido daños, anunque de menor consideración.

***

MADRID, ABRIL 12. — De Bilbao comunican que el río Nervión ha crecido extraordinariamente, a consecuencia de lo cual se produjeron algunos pequeños naufragios, sin mayores consecuencias.

Como la tempestad continúa con gran intensidad en toda la provincia, continúa la crecida de los ríos.

El puerto permanece cerrado.

En Musquiz, el río que pasa por aquella población se desbordó, inundando toda la pradera ribereña.

La plaza de San Juan de aquel pueblo está convertida en un lago, y el acceso al ayuntamiento se hace dificilísimo.

Muchos vecinos abandonan sus casas ante el temor de que se produzcan derrumbamientos, habiéndose ya producido algunos.

En Mungía el río Oca también se desbordó inundando los varios molinos que hay en aquellos alrededores.

La circulación quedó paralizada y varios trenes han tenido que detener la marcha por ser imposible la continuación de los viajes, sin correr inminentes riesgos de producirse descarrilamientos.

En la región circundante de Somorrostro, y en esta ciudad los daños sufridos son de gran valor.

Saint-Jean-de-Luz

Le corps du nommé J. B. Darancette, commissionnaire, âgé de quarantehuit ans, a été trouvé samedi dans l'après-midi à l'arrière-baisen, près de l'avenue de la Gare.

La veille, vendredi, il était allé remplir d'eau salée un récipient quelconque et n'avait plus reparu, il est probable que le malheureux, en glissant, est tombé dans l'eau, il portait une forte contusion à la tête occasionnés par sa chute contre le parapet.

***

Nous apprenons, avec peine, le décès, à Paris, de M. Victor Trésaugue, que l'impitoyable mort a fauché à l'âge de 30 ans.

Les Basques et Béarnais n'oublieront pas que, né à Dax, il fut le fondateur de la Société « les Amis des Basques » et créa, malgré mille difficultés, près de Paris, un Hôpital Militaire exclusivement reservé à nos glorieux blessés Bas-Pyrénéens!

***

Le capitaine Salmon, du 3e zouaves, gendre du premier adjoint de St-Jean-de Luz; M. Gibory; a été cité à l'ordre de l'armée dans les termes suivants:

« A fait preuve dans les journés des 30 octobre, 12 et 17 novembre, des plus belles qualités de commandement et de sang-froid; a su pendant vingt jours conserver à sa troupe tout son entrain et son moral dans les tranchées envahies par l'eau et soumises a un feu violent; pendant les journées du 17 et du 10, s'est maintenu sur ses positions à quelques pas des retranchements ennemis et a résisté à toutes les attaques ».

Urcuit.

Notre compatriote le soldat Martiarena (Michel) du 34e régiment d'infanterie, a été cité, le 9 février dernier, à l'ordre du jour dans les termes élogieux suivants:

« S'est barricadé dans un boyau par où débouchaient des soldats ennemis; a laissé approcher ces derniers jusqu'à six pas et en a tué un grand nombre. Bien que sa section ait été relevée, le soldat Martiarena est reste au feu jusqu'au lendemain soir ».

ASERRADERO Y BARRACA

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material
para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados
preparación de maderas para toda clase de cons-
trucciones, marcos, recortes, adornos y molduras
de todas clases, carretillas de mano especiales, ca-
jones para todos los ramos, aserrín para curtiem-
bres, prensas enfardadoras premiadas en varias ex-
posiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabrica-
ción de artículos rurales, vigas, pilotes y otras
piezas de madera dura para muebles y puentes,
construcción de chalets fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelete - 1117

Teléfonos: La Uruguaya 716 - Central
La Cooperativa 420.- C. Correo 288

CASA IMPORTADORA

— DE —

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 --- Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERIA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cia.

Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general.—Tules, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguaya 707. *MONTEVIDEO.*

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuares completos para novias. — Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, sedas y fantasías en general.

1277 — ANDES — 1277

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)





H. BERAMENDI

—:—

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguaya» N.° 208 - Central

Casilla Correo 183 — MONTEVIDEO.

TIENDA SAN FRANCISCO

— DE —

Emilio López Quintela

Surtido permanente en telas blancas, corsés, festones, puntillas, manteles, géneros de vestidos en general, especialidad en cachemires, merinos, crespones, guantes y variado surtido de artículos para hombre.

Calle Colón esq. Cerrito

Teléfono: Uruguaya, 1700 Central

Gran Almacén

— DE —

BERNARDO IRIGOYEN

Especialidad en artículos de primer orden

18 DE JULIO N.° 219 — Unión

Teléfono LA URUGUAYA Núm. 19

AÑO IV. Montevideo, Abril 25 de 1915 N.º 143.

EUSKAL ERRIA

EUZKALDUN GUZIAK - BAT

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Redacción y Administración:
San José 1168

Todos los artículos relacionados con "Euskal Erria" antes de su publicación son aprobados por el Consejo Directivo.

Sobre nuestra Revista

Proseguimos en nuestro empeño. Nuestra tarea no tendrá término, hasta tanto no cumplamos lo que nos hemos propuesto hace algunas semanas; buscar algunas utilidades en favor de nuestro órgano de publicidad, que llega semanalmente a tantos hogares vascos de nuestros asociados.

Son muchas las manifestaciones de simpatía que hemos recogido en nuestras giras continuadas, de lo cual hemos podido colegir que nuestros consocios aman nuestro órgano social, puesto que él refleja el pensamiento y las aspiraciones del activo Consejo Directivo, consignando siempre con fidelidad todo el movimiento de la institución en sus múltiples secciones.

Desconocer la importancia que tiene nuestra Revista, en todo momento, es negar una verdad axiomática, una realidad clara, sin complicaciones, y que se impone en nuestro medio en forma elocuentísima.

Hemos hecho un alto en el camino para recordar una vez más nuestra Revista en estas circunstancias, en que cumpliendo con nuestro deber, vamos buscando avisos con el fin de mantenerla por si sola; es decir, para que con el importe de los avisos, y el que se obtiene de las suscripciones, obtengamos una entrada mensual respetable que nos permita abonar la edición de los cuatro o cinco números mensuales de nuestro órgano oficial.

Para ello contamos con el entusiasmo propio de nuestra juventud vasca que siempre nos ha brindado el concurso de su cooperación entusiasta; el de la mujer que nos ha prometido su valioso y espontáneo apoyo, y el de los asociados en general en quienes estamos seguros de que hemos de hallar cooperación en nuestra propaganda personal.

Sí. Hoy más que nunca necesitamos cooperación decidida. El honor de nuestra colectividad, los prestigios de nuestra raza, los altos titulos conquistados por «Euskal Erria» imponen este sacrificio.

Ayudadnos, pues, amigos, cooperadores generosos a cumplir nuestro ideal que es mantener nuestra publicación por si sola; libre de todo gravamen al fondo social. Ayudadnos a hacer carne este nuestro pensamiento y asi seremos dignos de un título de honor.

Seamos consecuentes con el deber y nuestra obra no quedará en olvido.

Cumplamos con nuestra colectividad y sea nuestra Revista, ahora y siempre, el paladín esforzado de una causa eterna y noble cual es la causa de nuestra Patria ausente...

Por ciudades de Francia

NANCY

Cuando la fiebre de la existencia positiva deja a los artistas tiempo para soñar en grandezas pasadas, en el centro mismo encuentran la plaza Estanislao, que es la perla de la arquitectura francesa del siglo XVIII.

Yo no tengo siquiera necesidad de dar un paso para gozar del espectáculo evocador que ofrece la plaza ilustre. Desde mis ventanas del Grand Hotel veo las líneas elegantes del palacio consistorial, las nobles armonías de las viejas casas solariegas, los áureos encajes de las verjas, las esbeltas figuras de las fuentes. ¡Ah, si esto estuviese en París, cómo acudirían los hombres de gusto de todo el universo a extasiarse ante su exquisito esplendor! Y lo extraordinario es que tal cual la vió, al inaugurarla, el rey de Polonia, así la encontramos ahora, sin que el comercio moderno haya adulterado su pureza. Las bellas damas de trajes «a pauiers» y los elegantes caballeros de pelucas empolvadas podrían salir de repente de sus tumbas y la encontrarían lo mismo que la dejaron. La piedra, apenas patinada por el tiempo, da al conjunto una gracia discreta que se armoniza con el ambiente pálido del norte. Las fachadas son sobrias, pero no tienen la severidad de las construcciones Luis XIV.

La amplitud silenciosa del espacio vacío, sin un árbol, sin una flor, produce una sensación de melancolía. Afortunadamente detrás de los albañiles geniales, llegó un ferronero que con sus manos de mago supo encerrar la joya gris en un joyel de oro.

«La Place Royal—dice Hallais—no habría sido sino una bella plaza y no una obra de arte única, de no haber existido el cerrajero maravilloso que forjó los balcones, las verjas y los pórticos. No se sabe a punto fijo cuál fué la parte del arquitecto Heré en la concepción de este decorado extraordinario. Encantada por la novedad de las creaciones de Lamour, la posteridad ha conservado el nombre del cerrajero, olvidando el del arquitecto. Sin embargo estas labores de hierro tienen tanto ritmo, están tan bien equilibradas, sus caprichos fantásticos juegan alrededor de una armazón tan lógica, que es imposible no descubrir en la obra maestra los consejos del arquitecto. Abandonado a sí mismo, Lamour se habría, sin duda, dejado atender por su propia habilidad».

Sea quien sea el verdadero inspirador de la incomparable filigrana que da a la plaza Estanislao su carácter de grandiosa delicadeza, lo cierto es que, encerrado entre sus altas puertas este marco de oro es el que mejor conviene a la imagen del siglo XVIII en el apogeo de su hermosura. Desde mi mirador, me figuro ver revivir a los contemporáneos de la Galaiziere, contentos de su soberano venido de Polonia, y descontentos del canciller enviado de Francia. El alma autóctona de la Lorena agoniza entre las gracias de Versalles y como sabe que es inútil luchar por la independencia verdadera, se consuela defendiendo palmo a palmo sus viejos fueros morales. Según el tratado de Viena, el ducado debe entrar a formar parte, a la muerte del rey, de la corona de los sucesores de Luis XIV. Y el rey es viejo. Y el gobierno de París, impaciente, legisla ya en Nancy como en su propio territorio. Cada ley que el canciller promulga, los nobles la denuncian por ilegal ante la corte soberana, y la corte soberana la anula. El canciller destierra a los jueces rebeldes. La aristocracia se declara al fin en franca rebelión contra el canciller, y acude a Estanislao para pedirle justicia. ¿Qué ha de hacer el buen príncipe, sabiendo que su cetro no es sino un juguete ilusorio? Para calmar o mejor dicho para

adormecer a los descontentos, multiplica los títulos, los honores, las pensiones y las fiestas. Nunca, ni aun en tiempos de René o de Leopoldo, la existencia ha sido tan suntuosa. Los oficiales polacos y los cortesanos versalleses, realzan con sus trajes de mil colores el brillo de la ciudad. Los palacios y los jardines, salen de la tierra por obra de magia. No satisfecho con iluminar las calles, el gobierno ordena que se pongan farolas en las rutas para impedir que las carrozas sean atacadas por los salteadores. María Lesiuzca, envía lindas damas de Versalles con objeto de engalanar el séquito de su padre. De Hungría y de Italia vienen músicos, cantores y juglares. En palacio reina una familiaridad encantadora y junto a la reina Catalina Opalinska, que es una buena burguesa coronada, triunfa e irradia la todopoderosa favorita marquesa de Boufflers, «mujer bella y de ingenio — dicen las crónicas — pero ligera por demás y de costumbres libertinas». El soberano, enamorado de las artes, se entusiasma cuando le hablan de hacer nuevos alcázares y de decorarlos con magnificencia. En Luneville, en Commercy, en todas sus nobles villas, los antiguos castillos truecan su aire hosco y guerrero por un aspecto gentil. Los pintores decoran y aclaran los muros de las iglesias. Después de la plaza Real, que es la maravilla de la época, los arquitectos emprenden la obra admirable de la Alameda de la Carriere, con su palacio del gobierno y su arco triunfal.

La residencia de Luneville es un segundo Versalles, menos grande que el de Luis XV, pero no menos alegre, ni menos galante, ni menos literario y artístico. Los mejores artistas del siglo, ayudan al rey a pintar sus lienzos y los más grandes filósofos oyen la lectura de sus «Obras filosóficas benéficas». Montesquieu, Maupertuis, Clodion, Helvecio, Tressan, la flor y nata, en fin, de la gran Francia, busca en Lorena, los favores del Mecenas coronado. Cuando se crea la academia con el título de Sociedad Real de Ciencia y Bellas Artes, no hay ingenio ilustre que no desee formar parte de ella. Un día, se establece una biblioteca, al día siguiente una universidad, después algunos premios anuales para sabios y escritores. Los cortesanos declaran que el soberano es, a la par, un Richelieu y un Luis XIV. Pero, ¡ay!, nada de esto calma el espíritu público, nada consuela a los loreneses del abandono de su dinastía nacional, nada hace perder de vista al pueblo, que pronto la patria libre habrá dejado de existir, y que la Loena no será sino una provincia de Francia. Sin duda, la idea de que de no ser franceses tendrían que acabar siendo lo que son los decide a inclinarse ante la fatalidad. Sólo que, ¡ay!, las estatuas de los antiguos duques siguen inspirando nostalgias y las durezas del canciller inquietudes. ¿Qué será del parlamento local, qué será de los fueros, qué será de las costumbres democráticas, el día cercano de la anexión?...

Una noche los nobles deciden enviar una embajada a Francisco III, para reprenderlo respetuosamente por haber abandonado su corona ducal para ceñirse, en Viena, la diadema de Carlos V. Otra vez los jóvenes patriotas organizan un cortejo y van a la plaza del Mercado a cantar cantos nostálgicos ante el busto de Leopoldo.

— Ya les pasará — exclama La Galaiziere, — ya les pasará y estarán orgullosos de ser franceses.

En realidad, orgullosos de ser franceses, sí, lo están los loreneses. Pero ni aun ahora, que han transcurrido más de cien años desde la muerte del último duque, les ha pasado su nostalgia de la independencia y su amor de la dinastía de Gerardo de Alsacia. Nancy, tan nueva, tan positiva, tan contenta de su esplendor y de su desarrollo, tan orgullosa de su fuerza, tan satisfecha de sus libertades republicanas, tiene siempre, en el fondo del alma, una sombra de melancolía cuando contempla, ante la venerable fachada del

palacio ducal, la esbelta figura del vencedor de Carlos el Temerario.

E. GÓMEZ CARRILLO.



La visión del Marichal

En la prisión de Simancas
dióle muerte el rey don Carlos,
y Navarra desde entonces
presa fué del castellano.

(Romance anónimo)

Hay en la torre una estancia
tan recóndita y sombría,
que de la lumbre del día
no recibe el resplandor
ni da abrigo a la fragancia
de los campos olorosos,
ni a los trinos armoniosos
del nocturno ruiseñor.

De tan pavoroso encierro,
según viejas tradiciones,
surgen sangrientas visiones
que nadie osó contemplar;
y tras las puertas de hierro,
que un sayón custodia y cela,
la pica del centinela
y un hacha se ven brillar.

Cuenta el vulgo cosas tales
de aquella mansión precita,
que hay quien presume que habita
en ella infernal legión;
pero tanto horror encierra,
tanto crimen acapara;
que hasta Luzbel se aterrara
de habitar en tal mansión.

Cuanto su manto sombrío
la triste noche despliega,
cuando la torre y la vega
ilumina incierta luz,
no hay nadie que tenga brío
para cruzar aquel llano,
ni quien al verse cercano
no haga el signo de la Cruz.

Y razón sobrada tienen;
que allá en las nocturnas horas,
de la calma engendradoras,
del misterio y del pavor,
nube de espectros el aire
corta con vuelo seguro,
y a estrellarse va en el muro
con impulso aterrador.

Chocando con los sillares
rugen, saltan y rebotan,
y chispas del choque brotan
que alumbran su torva faz:
y el castillo rodeando
giran en rápido anillo,
hasta que el negro castillo
se prende en fuego voraz.

Como murciélagos viles
que espléndida llama acosan,
luego en la almena se posan
del enhiesto torreón;
y el ala escamosa y negra
agitando convulsiva,
pretenden hacer más viva
del fuego la combustión.

Por fin el bendido muro
se enrojece y se caldea,
y cual resinosa tea
que agita mano febril,
rayos lanza que, rasgando
cárdenos la noche umbría,
con aullidos de alegría
acoge la turba vil.

El suelo tiembla y recruje
y se rasga en hondas grietas
de cadáveres repletas
que alzan la lívida faz,
y entre el huracán que zumba
y aterra con su silbido,
clama un lúgubre gemido,
¡Navarra!... ¡descansa en paz!

Súbito en el firmamento
horrísono trueno estalla,
que los clamores acalla
de la idómita legión;
y rasgándose las sombras,
de luz apacible orlado,
brilla en el cielo el sagrado
signo de la Rendención.

Al propio tiempo, del muro
que humea en opaca nube,
nace ... brota ... crece ... y sube ...
la sombra adusta y marcial,
de un guerrero que en su diestra
rojo pendón lleva alzado,
y en su corazón clavado
agudo y traidor puñal.

A su presencia, exhalando
un grito estridente y seco,
que de monte en monte el eco
repercute veces mil,
la turba desaparece,
y el templado ambiente toma
el embriagador aroma
que arrastra el aura de Abril.

Mas ¡ay! que otra vez el cielo
de espesas nubes se cuaja,
truécase en blanca mortaja
de la noche el negro tul,
la aurora despunta, pero
triste y pálida la aurora
con sus tintas no colora
de oro y rosa el cielo azul.

Truécase en helado cierzo
la brisa aromada y leve,
cortina espesa de nieve
comienza el suelo a cubrir...
Blanco está ya el hondo valle,
blanco el castillo... ¡y qué bellos
cuando del sol los destellos
la nieve vengan a herir!

Pero la nevada sigue,
el sol no rasga la nube,
y la nieve sube, sube...
y el valle llenando está...
¡En ella se hunde el castillo!...
¡ya ha llegado a las almenas!...
¡ya se divisan apenas!...
¡Desaparecieron ya!...

Sólo de los altos montes
se vé la cima escarpada,
¡y aún no ahuyenta la nevada
del sol el puro arrebol!
¡Ya el monte desaparece,
y el ánimo se consterna
ante aquella nieve eterna
que nunca derrite el sol!...

. . . .

Quizá envuelta en tal sudario,
¡Oh patria! hallarás la tumba;
cae la nieve... el viento zumba...
canta su triunfo Luzbel;
más si implacable tormenta
tu honor hiere y tu fe acosa,
¡húndete, patria, en la fosa...
coronada de laurel!

Hermilio de Oloriz.

Deporte vasco

El partido de pelota jugado el domingo 18 del corriente mes de Abril, en nuestra cancha social, entre los asociados Cardonet y Felipe Haristoy, contra Pedrito Errecart y Josesito Aiscard, había despertado sumo interés entre la concurrencia; pues tomaban parte en él tres de los mejores aficionados con que cuenta nuestra « Euskal Erría »; me refiero a Pedrito, Josesito y Felipe, de quienes los lectores de esta sección han tenido ocasión de sentir mis opiniones sobre sus condiciones de verdaderos cultores en el noble sport de la pelota; en cuanto a Cardonet algo inferior a éstos, es todo un perfecto amateur, joven de 24 años (por cierto bien empleados); tiene un cuerpo de un verdadero atleta, fuerte y de un desarrollo muscular poco común; su juego es por lo regular de sobrebrazo y de mucho poder; como jugador es bastante discreto, algo deficiente en la zurda pero sin embargo para subsanar esta deficiencia emplea con mucho acierto el revés de derecha.

El partido comienza a las 9 y 45 p. m. a 50 tantos, Cardonet y Felipe llevan la ventaja de 1/2 cuadro en el saque; contrariamente a lo esperado el partido es monótono y sin entusiasmo; ninguno de los jugadores se hacen acreedores a un aplauso; alguien con malicia decía que lo más probable sería que se encontrarían con las coyunturas endurecidas y que y lo tanto no hubiera estado de más aplicarles una inyección de *aceite*.

Recién en la última decena hubo interés; para ganar los delanteros se empleaban a fondo y los zagueros respondían bien; el triunfo correspondió a la pareja de Pedrito y Josesito que llegaron al final con una ventaja de tres tantos.

HERNANI.

Ezkuaraz

MACHKILANTE

Bazian aspalditto ez niala ikhousi *Machkilante.*

Hain chuchen, egun hartan, igaraiten nintzan *Thaillaphalderik;* ez nian arren gogoan *Peioren* baatzia.

— Eta, eta? erraiten deit norbaitek, harresi gora baten hegitik.

Machkilante zen.

Bazutian *Thaillaphalden* lurrak; eta, errota burnillo bat urhentu beharra utzirik, alhorreko langiler so baten egitera jinik zen.

Buria altchatu nian:

—Hor zinena, *Peio*?

Hauche erran dejo:

— Nahi bazipie behechi......

Bena, zaude, lehenik behar deizut jakinerazi, zer igaraiten zen *Zerekobordan.*

Badakizu etche hartako nausi etchekanderiakgazte eta ezkontu berri direla?

— Bai.

— Aitzineko aste hortan, gai batez, nausia joan de jaun erretora gana. Aphez giza gaizoa ari zen bere Iuburietan irakour eta berriz irakour. Ouste ukhen du *Kadet* joaiten zerola berri hounez, lehen haurraren batheioz mintzatzera heltu bada.

Zer berri, *Kadet*?

— Badugu berriago.

— Eia, eia, jakin dezagun.

— Ori Jauna, eman deitzut sei libera *Mariaren* eta ene *espousatzeko*; orai hamar libera ukhenen dutuzu, nahi baduzu goure ezkountzia hautse. Bena Elizak ezari beikutu algarreki, nahi gunuke Elizak behech gitzau.

— Gizona!

— Bai, bai, gizona eta emaztia, biak hitz berian gira; ez dugu nahi haboro algarrekin bizi.

— Ontsa da; bihar goizan goizttorik, ziauzte biak elizala.

Kadet eta *Maria*, orzondoko, eliza porthan ziren.

Bezpera gaian, jaun erretorak, bildu zutian *Migel Cechurren* zurubu luziak eta ezar-erazi elizako hegatzari chutik.

Aphezak, *diborsaren* galthoz jinik ziren senhar emazter erran zeren: «Nahi zidie arren behechi, eta nahi duzie Elizak ezar zitzen bakhotcha zien biek.

— Berhala da egina; igain zitie, zurubu horik gora, eliza hegatz bizkariala. Nik, hebentik, emanen dutut, eskuz, hirour zarta; hirour gerren zartan, *Maria*, zu joanen zira, jauzian, harako alderat, eta zu, *Kadet*, jinen zira, hala hala, gainti hountarat; elizak behechirik ezariren zutie bethikoz.

Kadet eta *Maria* baratu ziren algarri begietara so: «Zer dion, *Maria*? Zer diok, *Kadet*. Es othe dugia hobe, batak mihia buhurtekatucherik, bestiak makila utzirik?

Bai eta bai.

Hartan joan dira etcherat; gei die orai bakian bizi eta haur ederrik hazi.

Los vascos en la guerra

—

¡COMPASION Y CARIDAD!

IX

(De Euskalerriarren Alde).

¡La cuarta gran batalla! Fatídicas palabras de trascendencia sospechada para el soldado aunque no expresada. Fatídicas palabras tras las cuales se abre el silencio eterno y se ahoga la esperanza terrenal. ¡Ya desde el campo de batalla no vendrán más destellos de cariño a la casa paternal de Tardets!

Al día siguiente de escrita la carta, se libró la gran batalla. Entre otros muchos vascos luchó en ella Clement Monge, gerente del semanario «Eskualduna», quien describió así el combate:

«El regimiento 49 fué encargado de desalojar al enemigo de una ventajosa posición que ocupaba en la cumbre de la montaña. Salimos a las siete de la mañana, y nos disponíamos a descansar a las diez y media, cuando recibimos orden de entrar inmediatamente en acción. Comenzó a atacar incesante nuestra artillería, y el enemigo nos esperó sin contestar al ataque. Por fin, a las cuatro de la tarde, se generalizó la lucha, pero sin que pudiéramos ver al enemigo que respondía duramente a nuestra provocación. No puedo contaros detalladamente la acción. Pero permitidme deciros que durante seis horas fuimos ametrallados.

«A la entrada de un bosque, recibimos durante veinte minutos los proyectiles que los alemanes nos enviaban con terrible precisión. Aquello era una lluvia incesante. En este momento, mi sub-teniente el sacerdote Charo de Tardets recibió en la cabeza una gravísima herida»

Otro soldado vasco, herido junto a Charo en la misma batalla, hizo la siguiente descripción:

«Eran próximamente las seis de la tarde y estábamos entre Montmirail y Montdauphin. (Seine y Marne). La compañía echada en tierra formaba «carapacho» es decir que todos los hombres, apretados unos contra otros, con las mochilas en torno de las cabezas, avanzábamos arrastrándonos. Por su calidad de sub teniente, Domingo Charo no tenía mochila y se arrastraba con la cabeza descubierta. De pronto, un obús estalló sobre la compañía; una bala entró a Charo a cuatro centímetros por encima de la oreja izquierda, le atravesó el cráneo y el parietal y se le alojó en el cerebro. Los soldados le auxiliaron en seguida, y su capitán le abrazó llorando. «Estoy en gracia de Dios», exclamó Charo, y no profirió una palabra más. El capitán le abrazó por última vez, le dejó con dos hombres, y siguió arrastrándose hacia el enemigo...

Cuando el combate cesó, Charo fué transportado a la iglesia de Montdauphin convertida en ambulancia. Su estado era gravísimo. «Las impresiones más emocionantes, las impresiones más horribles se atropellan en mi mente —escribe su amigo el presbítero Laplume— cuando recuerdo cómo mi querido Domingo, apretando mi mano entre las suyas, intentaba formular pensamientos, deseos que yo trataba de comprender».

En la iglesia lejana moría lentamente el ejemplar soldado, el sacerdote que nunca tuvo en sus cartas una palabra de reproche para el enemigo. Sus labios inmóviles, sus ojos sin luz, anunciaban el momento fatal. El rostro pálido de Charo parecía ya falto de vida. De pronto, un destello de luz cruzó por la mente del soldado. Fué cuando el sacerdote Laplume, inclinándose sobre Charo, en los últimos instantes, cuando la calma de la muerte sucedió a los espasmos del dolor, le habló en su idioma natal... Entonces el moribundo trató de volverse hacia quien tan dulcemente le traía evocaciones de su país, de su familia... Abrió los ojos, envolvió en una mirada

tibia de gratitud al amigo, y le apretó más fuertemente la mano... Eso fué todo. Las horas de angustia, los momentos de torturas habían terminado. El último pensamiento del soldado vasco fué para su casa, que en aquellos momentos, jugando, devolvía al sol, allá lejos ¡muy lejos!, los resplandores que se quebraban en las paredes blancas y en los cristales del dormitorio en el que el sacerdote no volvería a interrumpir la lectura del breviario para cruzar unas palabras de cariño con su madre, cuando ésta entrase a poner en el viejo armario, bien doblada, la ropa blanquísima que se secó en la huerta, suspendida de las ramas del manzano y del rosal.

Gregorio de MUJICA.

BELLES FIGURES

—

Le P. Blaise de Mendionde

—

Il-y a à peine un mois, un Capucin basque, dans la force l'âge, plein d'arduer et d'entrain, originaire de Mendionde, le P. Blaise, demandait audience á Mgr. l'évèque de Bayonne. Il lui apportait un ouvrage qu'il venait d'écrire sur le Tiers-Ordre de Sain-François (1), puis, rayonnant de joie il lui annonçait qu'il venait d'obtenir de l'autorité militaire une faveur précieuse.

Il n'y a pas, disait-il à Monseigneur, dlaumônier militaire au 240°; or, ce régiment n'est composé que de Basques et de Landais. J'ai obtenu d'aller immédiatement rejoindre ce régiment, comme soldat; mais vous pensez bien que je serai là surtout comme prêtre auprès des Basques.

Dès qu'au dépôt son départ anticipé fut connu plusieurs soldats basques, pour être avec lui, demandèrent et obtinrent la faveur de devancer leur appel sur le front et d l'accompagner.

Le P. Blaise partit joyeau; son réve d'apostolat se réalisait. Et voici la lettre douloureuse que Mgr l'évêque vient de recevoir de M. Mathieu, directeur au Grand Séminaire:

1er décembre 1914.

Je viens vous annoncer une bien triste nouvelle: la mort d'un prêtre qui, par son origine et son apostolat, appartenait au diocèse de Bayonne, Le R. P. Luc Babaquy, en religion P. Blaise, vient de succomber à une grave blessure.

Il était arrivé ici avec le dernier dépôt du 249.° Dirigé sur les tranchées, il n'y est pas resté plus de trois ou quatre jours. Un obus, venant tomber sur la section dont il faisait partie, lui a envoyé un éclat meurtrier en pleine poitrine. En toute hâte on l'a conduit à l'ambulance, où il est mort après quarante-huit heures de souffrances. Ayant obtenu, grâce à M. Narp. l'autorisation de visiter les blesses et malades basques, j'allais presque chaque jour dans cett ambulance. C'est là que je l'ai vu. Mais de melencontreuses circonstances ont fait que je ne suis arrivé auprès de lui qu'après sa mot. J'ai pu recueillir cependant auprès des infirmiers et infirmières qui l'ont soigné quelques détails sur ses derniers moments.

Sa longue agonie a été silencleuse. On devinait plutôt qu'on entendait sortant de ses lèvres Pinvocation: «Jésus, Marie. Joseph, je vous donne mon cœur, mon esprit et ma vie». Deux fois seolement il a parlé. Une permière fois, l'infirmière voulant lui faire prendre une potion, il s'est informé de l'heure; il voulait garder le jeûne eucharistique en vue de sa communión du lendamain. Et de fait il a pu communier deux fois pendant son séjour à l'ambulance. Ses dernières minutes ont été très calmes. L'infirmière essayait de lui faire avaler un peu de champagne, lorque le mourant s'écria: «Vite une dernière absolution, un prêtre». Un prêtre-infirmier s'est précipité pour l'assister. A 7 h. 45, le 59 novembre, le R. P. Ba-

quy a succombé ; sa blassure avait déterminé une broncho-pneumonie purulente. Sa mort a produit la plus vive impression même dans ce milieu d'infirmiéres dont la sensibilité est forcément émoussée par une longue familiarité avec toute espèce de souffrances. Dans une des poches de sa capote, on a trouvé une enveloppe portant la mention : « A ouvrir sans faute ». En voici le contenu : « Si l'on me trouve mortellement blessé et n'ayant pas de connaissance, moi un prêtre Capucin, je demande auprès de moi un prêtre catholique pour m'aider à faire une saint mort (2).

« Luc Baraquy, *soldat au 249.°* ».

Je conserve comme une précieuse relique cet unique papier de notre saint compatriote. Il contient certainement l'unique pensée qui ait rempli son esprit pendant sa courte compagne.

Nous l'avons conduit au cimetière, en même temps que cinq autres soldats, décédés le même jour que lui. M. Narps et á sa suite l'abbé de Maynard, aumôniers militaires, ont pris la parole, faisant ressortir l'héroisme de ce pauvre Capucin exilé que son âge (41 ans), n'appelait pas sur la ligne de feu et qui y est accouru. . peut-être pour reemplacer quelque père de famille.

L'inhumation a eu lieu dans une fosse à part, à côté d'un prêtre du diocèse de Bayeux, mort comme lui pendant la campagne. Le cercueil en bois blanc portait ces simples mots : Badaquy Luc, missionnaire...

EL OTOÑO

El otoño empieza.

El cielo se viste de nieblas por la mañana, y los rayos del sol, al disipar sus sombras, muestran las graves armonías de esta época.

Las brisas de la tarde arrancan su vestidura de hojas a los árboles, que al desprenderse de su adorno cubren el campo de una extensa alfombra, seca y marchita.

Algunas aves de paso cruzan los horizontes en largas bandadas.

Misterio en el cielo. Misterio en la tierra.

El otoño es la estación más melancólica del año. Sin embargo, es hermosa.

No tiene la expresión risueña de la primavera ; ni la espléndida lozanía del verano; ni la imponente majestad del invierno; pero en su lánguido sol, en su naturaleza callada, en sus mustios despojos encierra una dulzura y un atractivo inexplicables.

La primavera con sus galas, nos seduce y derrama en nuestros corazones el suave perfume de sus flores.

El verano con sus fuegos, nos inunda en sueños de oro.

El invierno con sus nieves, nos hace correr en pos de los placeres del mundo.

Mas el otoño influye de muy distinto modo en nuestro ánimo.

Es la estación del recogimiento.

Concentrada el alma en sí misma, se remonta al cielo.

Conoce su destino y sueña con el infinito.

El anciano cree más inmediato el momento de su último viaje.

El joven piensa, acaso con dolor, en lo rápido de su existencia, y en todas las edades una misma idea brota de los corazones.

Parece que la caída de las hojas nos da a conocer, al mostrarnos desnudos los árboles que cubrían, la verdad de nuestra mísera vida, desnuda de las ilusiones que la hermosean y próxima a secarse en la muerte, como las amarillas hojas que caen crugiendo sobre el polvo de los campos.

La joven enamorada eleva a Dios sus ojos, y olvidando a la vista de la naturaleza el amor terrestre que arde en su pecho ; deja vagar su espíritu en las regiones de la fantasía, y suspira por un amor ideal, más puro, que el que se abriga en la tierra.

Se considera indigna de ser el santuario

del hombre a quien adora, y pide al cielo el amor de los ángeles.

La tierna madre arrodíllase junto a la cuna donde reposa el hijo de su corazón siente un misterioso deseo...

Las hojas que el viento arrastra en sus rápidos remolinos; las aves que cruzan por los espacios en busca de otras regiones; las nubes que en caprichosas formas giran y se alejan, le causan envidia.

¡Envidia!...

Sí, envidia, porque quisiera su ligereza para atravesar el infinito que la separa del cielo y Dios la llama al cielo.

Pero vuelve su vista al inocente que duerme el sueño de la pureza, y en la plegaria que brota de su alma, dice al rey del universo:

—¡Velad por mi hijo!

¡Pobre madre! La tierra te detiene

VIDA SOCIAL

La Próxima Kermesse

Continúa la activa Comisión de Señoras que preside la señora Manuela I. de Inciarte sus actividades a fin de que la próxima Kermesse que se realizará a fines del corriente mes, en la planta baja del local social, para lo cual se desarmará el bazar y demás — constituya un acontecimiento social.

El Comité Central de Damas, resuelta y perseverante se halla empeñada en su labor, para [illegible] triunfará, porque hasta la fecha todas sus generosas actividades fueron coronadas con francos éxitos.

Es preciso que los asociados, dándose cuenta del significado trascendente de este acto, contribuyan con su presencia a dar realce a [illegible] la Beneficencia y la Instrucción.

Asociados y asociadas, preparáos para el próximo gran acontecimiento.

✠ María Zarazola de Storace

Después de recibir los auxilios espirituales de la Religión, se durmió en el sueño de los justos la virtuosa señora María Zarazola de Storace, emparentada en nuestra alta sociedad.

Adornada de virtudes y méritos excepcionales, baja al sepulcro rodeada de la estimación general, después de una vida consagrada a la práctica constante de la caridad.

De una bondad acrisolada, su pasaje por la vida constituirá un recuerdo duradero para cuantos la trataron y compartieron con ella momentos de paz y de alegría.

A sus deudos presentámosles nuestras sentidas condolencias.

El señor Mario Pastor

Por motivos de salud, ha presentado renuncia como empleado de «Euskal Erría» nuestro particular amigo el señor Mario Pastor, que durante más de diez meses tuvo a su cargo la expedición de los ejemplares de nuestra revista, la contabilidad y cobranza de nuestra institución, renuncia que ha sido aceptada por el Consejo Directivo.

El señor Pastor, en el desempeño de sus funciones, dió muestras concluyentes de una honradez a toda prueba, sindicándose por su actividad y su amor hacia nuestra institución. Supo hacerse querer por sus buenos modales y su perseverancia en el trabajo.

De la nota que el señor Pastor pasó al Consejo Directivo, entresacamos los párrafos que siguen:

«Mi algo quebrantada salud, es la que temo que más adelante, me impida cumplir como es debido con los diversos quehaceres que tengo a mi cargo, y por lo tanto, antes de llegar a ese extremo, con bastante sentimiento me veo obligado a presentarle esta renuncia y suplicarle me nombre lo antes posible sucesor.

«Me es grato hacerle constar, señor Presidente, que como socio fundador y deseoso de que «Euskal Erría» llegue al humanitario fin que persigue siempre, la Comisión Directiva podrá contar con mi desinteresado y modesto concurso y también desde ya le expreso que las tareas de esa institución que usted tan acertadamente dirige no sufrirán por el cambio de empleado — como siempre sucede en estos casos — el más mínimo atraso, pues me comprometo no a darle todas las indicaciones necesarias sino también a ayudarle, si fuere necesario, a mi sucesor».

La decisión del apreciado consocio de prestar aún a la institución su concurso desinteresado, le honra sobremanera.

Al despedir al amigo y compañero que re-

Movimiento de Caja correspondiente al mes de Marzo de 1915

DEBE

A saldo en efectivo	$	[illegible].71
A Cuotas de socios mensuales: Recibido del señor M. Pastor, por tal concepto	»	[illegible] 00
A Cuotas socios Ingreso: Recibido del señor M. Pastor por tal concepto .	»	6 00
A Cuotas socios servicio Interno: Recibido del señor M. Pastor por tal concepto	»	67,00
A Sección Señoras: Recibido de esta Sección.	»	186,00
	$	[illegible] 71

HABER

Por Gastos Generales:				
a Comisión Prensa, gastos Secretaría por Febrero y Marzo. . .	$	10 00		
» M. Pastor: 1 libro	»	1 50		
» L. Zabaleta		0 10	$	11 40
» Comité Pro-Euskaros			»	100,00
A Nicolás Inciarte: Por alquiler hasta Marzo 15. .			»	120.00
Por Banco de la República: Sección Señoras depositado en este Banco . . .			»	186 00
Por B. Belsegui: Por administrar la cancha en Marzo			»	35 00
Por servicio Interno, a Gastos de cancha en Marzo .			»	50,00
Por M. Pastor: Su sueldo por Marzo			»	50.00
Por Gastos de Propaganda: Impresión de la Revista.			»	105 00
Por saldo que pasa a Abril			»	206.11
S. E. u O.			$	893 71

Juan B. Bidegaray (hijo)
Tesorero.

acompañó en nuestra [illegible], [illegible] completo restablecimiento con los votos por su felicidad.

De la cobranza de nuestra institución, se ha encargado el señor Juan Mazzarocchi, uno de los primeros cobradores de « Euskal Erría », de acuerdo con el Consejo Directivo.

Se desean saber

noticias acerca del que en vida se llamó Pedro María Aramendi, que falleció hace dos años, — más o menos — en uno de los departamentos de esta República. Había nacido el extinto, en Fuenterrabía en 1846; era soltero.

Un hermano del extinto, actualmente en San Sebastián, desea conocer algunos datos sobre el particular, los cuales pueden remitirse a nuestra Redacción

[illegible]

De Minas regresó el señor don Nicolás Inciarte y su distinguida esposa doña Manuela L. de Inciarte.

— Del mismo punto las niñas Isabel, Eloisa y Rosario Aizcorbe.

— De Santa Lucía llegó el señor Bautista Dubois.

— De Pando, donde pasaron una temporada los esposos Dal Acqua Bat y su hijita

Enfermos

Mejorado el señor José Eugenio Aicardi, quien ha guardado cama durante unos días.

— Continúa enferma la señora María U. de de Gascue.

Notas de "Euskal Erría"

A nuestros consocios y consocias

Debiendo imprimirse las fajas para la expedición de nuestra revista, rogamos encarecidamente a nuestros consocios y consocias nos comuniquen a la brevedad posible los cambios de domicilio, o cualquier otro error que hubiese en los nombres respectivos.

Además aquellos que no reciban con puntualidad nuestro órgano social, sírvanse comunicarlo a la administración, dirigiendo la correspondencia al local social, calle San José número 1168.

Comisión de Fiestas

Esta prestigiosa sección de nuestra « Euskal Erría » que con tanto acierto preside nuestro ami-

go D. Alfredo Rodríguez Berjot, se ha propuesto secundar las actividades de la activa Comisión de Damas para el mejor éxito de la kermesse.
Al efecto, el martes pasado celebró una laboriosa sesión con algunos miembros de la Comisión de Señoras, tomando resoluciones importantes.

Comisión de Beneficencia

Ya se ha distribuído entre los miembros de esta Comisión, impreso, el proyecto de reglamentación de esta nueva entidad que preside el doctor Francisco Cortabarría, para su estudio, lo cual, más tarde, será elevado al Consejo Directivo.
En la próxima semana se realizará una importante reunión.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 20 DE ABRIL

Bajo la presidencia de la señora Manuela I. de Inciarte, celebró sesión la Comisión de Señoras con asistencia de numerosos miembros.
— El señor doctor Cortabarría, Presidente de la Comisión de Beneficencia y el señor Alfredo Rodríguez Berjot, Presidente de la Comisión de Fiestas, ofrecieron a la señora Presidenta su concurso para el mejor éxito de la Kermesse
— Se discurrió extensamente acerca de la próxima Kermesse que se realizará a fines del corriente mes en el local social, la cual, dado el entusiasmo reinante promete constituir todo un éxito
Al efecto, la Comisión de Damas va tomando las providencias del caso.
— Se informó del estado de la Institución (sección señoras) así como del buen estado del tesoro.
— Se habló sobre la próxima memoria que se redactará.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 22 DE ABRIL

Bajo la presidencia del señor José Elorza, y con asistencia de los señores Esteban Leonis, Angel Magirena Francisco Go..., Juan Heamburo, Francisco e Ilibario Garaya le Domingo Larrarde, José María Lazarraga, Juan B. Bidegaray, Juan B. Bidart y el Redactor de la Revista celebróse en el Consejo Directivo de «Euskal Erria».
— Se aprobó el acta de la sesión anterior; quedaron aceptados como socios activos: Francisco Echave Lenzuen, Avelino Montes, Rogelio Ardanz. Como cooperadores: César de la Bandera Buero, Néstor Tomas Francisco F. Cea.
— Se propusieron como socios cooperadores: Leonardo ... presentado por Raúl Zubillaga, H. Errezar ... Samuel A arola Gil por Pedro ... como activo, ... por Mario Paster y José Art...
— Se consideraron varios asuntos internos
— Se ... acerca de la próxima Kermesse ... a fines del corriente mes, de ... a realizar ...
... acerca del estado en que se encuentran los trabajos del Comité Beneficencia e Ins...

DENDA BATIN

Gizon arl ... bat ... prosiera sartu da ta bere erosketa ordaintzeko maigañian bi pesetako bat usten du Dendariyak bi pesetakua maigaña jo-araziyaz ona dan ezagutzeko digo:
— Azkidia, bi peseta oyek paltsual dira.
Bañan biyak?

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr Bernardo Etchepare. — Médico.—Millán 296.— Teléfono La Uruguaya 206 (Paso).

Dr. Julio Etchepare. — Médico Sarandí núm. 41... — Teléfono La Uruguaya 2532 (Central

Dr. José Iraola Médico Florida 1424 — Teléfono La Uruguaya 2538 (Central).

Santiago Etchepare. — Cirujano Dentista.— Consultorio: Calle Yi 1487, casi esq. Uruguay. Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. Juan Abal. — Consultorio: Mercedes 1076. Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 3 a 6 p. m

Dr. Antonio Carrau — Se dedica exclusivamente a las enfermedades de niños. Consultas todos los días, de 2 a 4, excepto los jueves. Calle Uruguay 1174.

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Rafael Schiaffino Médico consultas de 1 a 3 p. m. menos los jueves y días festivos — Calle Rincón núm ...

Dr. Caprario Ernesto. Médico - Cirujano de niños, 25 de Mayo núm. 417, entre Zabala y Misiones. Teléfono La Uruguaya 2159 Central. Consultas de 1 a 3.

Dr. Luis A. Surraco — Especialista en enfermedades del riñón, vejiga, uretra y próstata. Calle Mercedes núm. 807. — Consultas de 2 a ... p. m.

A. S Viana. — Oculista. — De regreso de su viaje a Europa ha abierto nuevamente su consultorio en la Avenida 18 de Julio 1268. — Consultas de 2 a 4 excepto los jueves.

Dr. Manuel Albo — Cirujano del Hospital Maciel. Canelones 1108 Horas de consultas de 12 1/2 a 2 p m., excepto los miércoles.

Dr. Delger. — Calle Ituzaingó 1317 entre Sarandí y Buenos Aires. Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga y prostata, ulcera y sífilis. Consultas todos los dias, de 2 30 a 6.30.

Dr. Alberto Mañé. — Ha trasladado su consultorio a la calle 25 de Mayo 710, casi esquina Juncal.

Dr. Nogueira. — Especialista en enfermedades del riñón, vejiga, prostata y uretra. Calle Convención núm. 1454, esquina Mercedes. Consultas todos los dias hábiles de 3 a 5 p. m.

Dr. Pedro J. Martino. — Especialista oídos nariz y garganta. Médico del Hospital de Niños. Colonia núm. 1116.

Dr. Luis M. Otero. — Riñón, vejiga, uretra y sífilis. A su regreso de Europa ha reabierto su consultorio Avenida la Paz 1434 — Consultas de 3 a 7.

Doctora Paulina Luisi. — Especialista en enfermedades de señoras, niños, y partos. Rio Negro 1272. — Teléfono Uruguaya 1327 Central.

Dr. Juan B. Bado. — Especialista. Se ocupa exclusivamente de las enfermedades del riñón, vejiga y uretra. Consultas de 3 a 6. Rincón 730.

Dr. Juan C Brito del Pino. — Especialista en las enfermedades del oído, nariz y garganta. Ha trasladado su consultorio a la calle Colonia 1240, entre Cuareim y Yí. Consultas de 2 a 4, exceptuando los jueves.

Dr. Roberto Berro — Especialista en enfermedades de niños. Médico del Hospital de Niños calle Ituzaingó 1461, esquina 25 de Mayo, Consultas de 1 a 3 p. m. menos jueves y feriados. Teléfono La Uruguaya 1196 (Central).

Dr. P. Escuder Núñez. — Jefe de Clínica Médica. Enfermedades del corazón y afecciones médicas de los riñones. Consulta de 2 a 5. Rio Negro 1441. Teléfono: 1519, Uruguaya Central.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta: de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

Dr. José Antonio Costa. — Especialista en pulmones, corazón, sangre, tuberculosis y sífilis. Avenida 18 de Julio 2140. Consultas de 2 a 3 p. m todos los días, excepto jueves y festivos. Teléfono La Uruguaya 801 (Cordón).

Dr. José Rodriguez Anido. — Médico Cirujano Especialmente tratamiento de la tuberculosis y enfermedades de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Uruguay 1586. Teléfono: La Uruguaya 975 Cordón.

Dr. Juan Giampetro. — Especialista en niños. Andes 1477. Consultas de 13 a 15 todos los días menos los domingos. Teléfono: La Uruguaya 2702.

Dr. Mario Rossi. — Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. Consultas de 2 a 4 Todos los dias menos jueves y feriados. Cerrito 526. Teléfono Uruguaya 1461. Central.

Dr. Valentin Aznarez. — Especialista en las enfermedades de las vías urinarias, riñón, vejiga, uretra y prostata. — De regreso de Europa ha reabierto su consultorio en la calle Paysandú 89. Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

Doctor Joaquin de Salterain. — Médico Oculista — Horas: de consultas de 2 a 3 p. m. — Canelones número 1262 n. n. Teléfono La Uruguaya núm. 1517. Cordón.

Dr. Carlos Butler. — 838 San José. Especialista, exclusivamente Rayos X y Radium. Consultas de 3 a 5 p. m., excepto los jueves.

Dr. Felipe Puig. — Especialista en oídos, nariz y garganta. — Consultas: de 3 a 6 excepto jueves. — San José 232.

Dr. Becerro de Bengoa. — Especialista en enfermedades de señoras. — Jefe de Clínica Ginecológica en el Hospital Maciel. — Consultas de 2 a 4. Colonia 1235. Teléfono 1034 Cordón.

Dr. Elbio Martinez Pueta. — Especialista en oídos, nariz y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Uruguay núm. 926.

Dr. J. de León. — Enfermedades del sistema nervioso: cerebro, médula y nervios. De 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. San José 1120.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1632. — Teléf. La Uruguaya 398 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público. — Zabala 1374. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939 — Teléfono La Uruguaya núm. 2121 (Central).

Escribanía del Dr. Eduardo Roubaud. Sarandí 316. Casa particular: Avenida La Paz 1110. Teléfono La Uruguaya 2251.

Escribanía Federico Silva y Ferrer. — Apertura y tramitación de sucesiones. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguaya 1952. Central.

Bernabé L. Magariños. — Escribano. Ha trasladado su Escribanía a la calle Cerro Largo núm. 681.

Escribanía de Antenor R. Pereyra. — Antenor R. Pereyra - Gilberto Montero Bustamante. — Escribanos, Rincón 424.

ABOGADOS

Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga. — Abogado. — Calle Rincón 491.

Juan Carlos Gomez Haedo y Román Lezama Muñoz. — Abogados. — Estudio Calle Zabala 1374.

Dr. Andrés Lerena.—Abogado. Estudio 25 de Mayo núm. 689.

José A. de Freitas. — Abogado.— Trasladó su estudio a la calle Zabala 1330.

Carlos Oneto y Viana. — Abogado. — Estudio: Buenos Aires núm. 435.

Dr. José M. Comas. — Abogado. — Estudio: Rincón 722.

Juan Pedro Ramírez y Wáshington Beltrán. — Abogados. — Han establecido su estudio en la calle Rincón 485, haciéndose cargo del que perteneció al doctor José Pedro Ramírez.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Cándido Lerena Juanicé y Raúl Lerena Acevedo.—Arquitectos. Plaza Libertad 1143.

Mullin y Durán.—Ingenieros — Arquitectos Contratistas. Misiones número 1489.

Bernardo Larayoz.—Ingeniero-Estudio: Paysandú 981. Teléfono Uruguaya 2462 (Central).

MÉDICOS VETERINARIOS

Dr. Buenaventura Silva y Ferrer.—Médico Veterinario. Clínica Veterinaria. Canelones 1584. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguaya 1952 (Central).

DENTISTAS

Emilio Ferrari.—Cirujano Dentista Ex jefe de Clínica de la Facultad de Medecina.—Consultas de 9 a 11 y de 2 a 5.—Sarandí 538.

Saverio Laguardia—Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales —Yí, núm. 1290 esq. San José.

José Dante Belatti.—Cirujano Dentista — Enfermedades de la boca y dientes. Especialidad en extracciones y obturaciones sin dolor. Trasladó el consultorio a su nuevo edificio Mercedes 873 entre Andes y Convención. Horas de consulta de 10 á 12 a. m., y de 2 á 5 p. m.

Juan Guerra y Vicente Sánchez.—Cirujanos Dentistas — Han reabierto su consultorio en la calle Juncal 1372, esq. Plaza Independencia.—Consultas de las 8 a las 17.

Juan Carlos Silva y Ferrer.—Cirujano Dentista de las Clínicas Odontológicas Escolares. Especialistas en las enfermedades dentarias de los niños. — Calle Buenos Aires 675, frente al Teatro Solís. Teléfono: La Uruguaya 1646. Central.

Comisiones y Representaciones

Gordon y Ferreira.—Comisiones, Representaciones y Corretajes. — 25 de Mayo 371. — Teléfono La Uruguaya núm. 811 Central. — Montevideo.

SANATORIOS

Sanatorio 18 de Julio.—Director Dr. Manuel Nieto. Mercedes 1540. Teléfono Uruguaya 1578. Cordón.

Sanatorio Alvariza.—Consultorio de (3 a 4), alojamiento y asistencia por correpondencia. Especialista en enfermedades de señoras de niños y de la sangre. Doctor Roig de la Facultad de Madrid, 18 de Julio núm. 1277.

MASAGISTAS

Sr. **Hammerly** y Sra. **Dupuy de Hammerly**, ex profesores en Europa. Masaje médico e higiénico y especial para adelgazar. Andes 1157 esq. Maldonado. Teléfono Uruguaya 2579, Central.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559.— Teléf. La Uruguaya 907 (Cent.)

Pedro Berecteche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.ª — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

Oscar R. Arteaga. — Corredor de Bolsa. — Escritorio: 25 de Mayo 444.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor.— Cerro Largo 906.

Juan Iroiart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

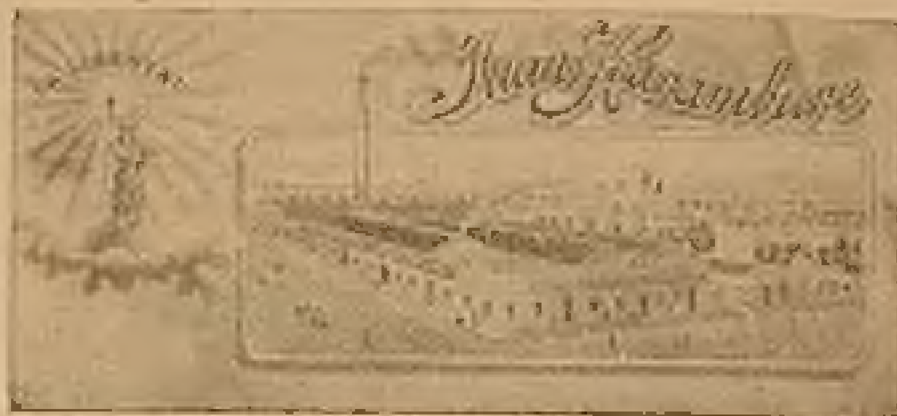
Miguel Rethen. — Horno de ladrillos —Cantera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguaya 32 (Unión).

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Francisco Goñi y C.ª — Fábrica de Calzados y Talabartería — Depósito de cojinillos extranjeros y del país, baules y balijas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor. — Calle Uruguay 867 a 873. — Teléf. La Uruguaya 857. — Casilla Correo 296.

Greia y Goñi. — Almacencistas y consignatarios. Almacén: 25 de Mayo 712. Depósito de frutos: Rondeau 453 -- Los dos Teléfonos.

Estamos empeñados en buscar avisos. ¡Asociados, prestadnos vuestra cooperación generosa!



Porte Pago.